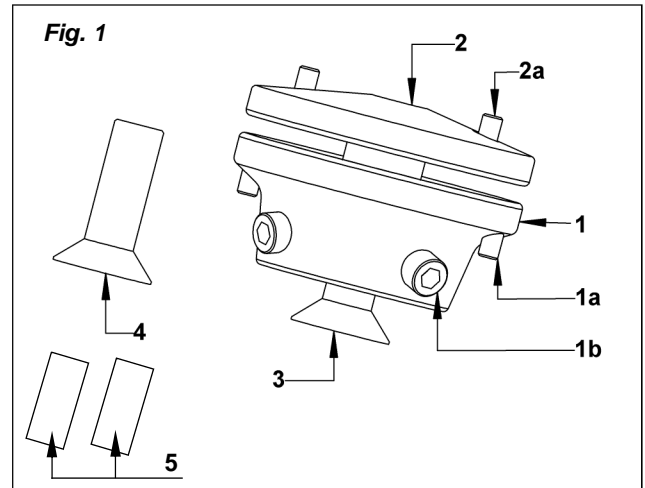


**CONNECTEURS 1N106 ET 1N107 POUR
EMBOITURES THERMOFORMÉES 1N06 ET 1N07 :
Notice d'utilisation**

A) CONTENU DU CONDITIONNEMENT (Fig.1)

Le conditionnement contient :

- x1 base sphérique **1** équipée de ses vis **1a** et **1b**
- x1 rondelle écrou **2** équipée de ses vis **2a**
- x1 vis tête fraisée **3** de longueur 25 mm
- x1 vis tête fraisée **4** de longueur 30 mm
- x2 vis 6 pans creux sans tête **5** (voir utilisation §E => Fig. 5b) :
M8 x 20 pour 1N106
M6 x 16 pour 1N107



B) UTILISATION

Ces connecteurs sont destinés à des patients dont le poids maximum, charge portée incluse, n'excède pas :

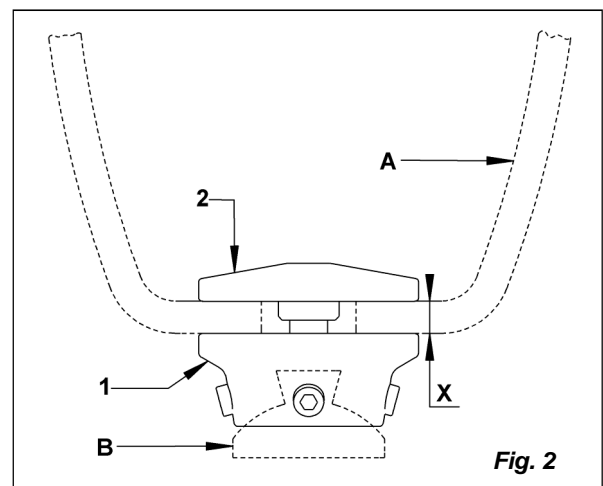
- 100 Kg pour la référence **1N106**
- 45 Kg pour la référence **1N107**.

C) CONNEXIONS (Fig.2)

Ces connecteurs sont prévus pour :

- Recevoir, entre la base sphérique **1** et la rondelle écrou **2**, une emboîture thermoformée **A** de la gamme PROTEOR :
 - Référence **1N06** ** pour le connecteur **1N106**
 - Référence **1N07** ** pour le connecteur **1N107**
- Etre connectés, par l'intermédiaire de la base sphérique **1** à tout connecteur **B** de type pyramide mâle standard :
 - de la gamme adulte pour 1N106 (1K163, etc ...)
 - de la gamme enfant pour 1N107 (1K164, etc ...)

**** ATTENTION : L'utilisation d'emboîtures en matière plastique thermoformées de toute autre provenance que PROTEOR ou l'utilisation de tout autre type d'emboîture, peut fragiliser la construction de la prothèse, entraînant un risque pour le patient.**



Choix entre les vis repères **3** et **4** du conditionnement pour l'assemblage, en fonction de l'épaisseur de l'emboîture :

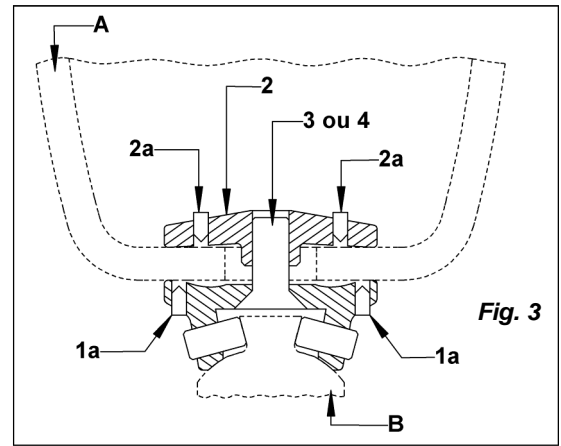
- Pour un fond d'emboîture (cote X) d'épaisseur inférieure ou égale à 9 mm, choisir la vis **3** du conditionnement (longueur 25 mm).
- Pour un fond d'emboîture (cote X) d'épaisseur comprise entre 9 et 15 mm, choisir la vis **4** du conditionnement (longueur 30 mm).

D) REGLAGE EN TRANSLATION DE L'EMBOITURE (Fig.3 / 4)

Les connecteurs **1N106** et **1N107** permettent un réglage en translation de l'emboîture, d'une amplitude de $\pm 5\text{mm}$.

Avant de commencer les réglages, les vis **1a** de la base **1** et **2a** de la rondelle écrou **2** doivent être suffisamment dévissées pour que leurs pointes ne viennent pas au contact de l'emboîture **A**.

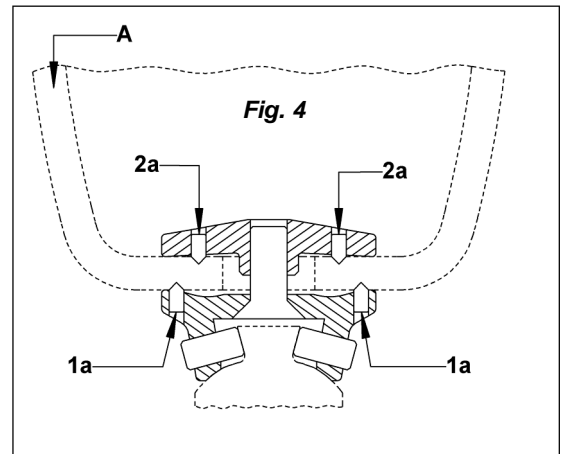
Pour procéder au réglage en translation de l'emboîture, la vis centrale **3** ou **4** doit être légèrement dévissée afin de permettre le glissement de l'emboîture **A** entre la base **1** et la rondelle écrou **2**.



Une fois le réglage effectué, serrer tout d'abord légèrement la vis centrale **3** ou **4** afin d'immobiliser l'ensemble, puis serrer les vis **1a** et **2a**, avec une clé six pans de 2, afin que leurs pointes s'impriment dans la matière plastique de l'emboîture **A** (voir fig. 4).

Afin de fiabiliser ce réglage, serrer la vis centrale **3** ou **4** :

- au couple de 22 Nm avec une clé six pans de 6 mm pour **1N106**
- au couple de 17 Nm avec une clé six pans de 5 mm pour **1N107**

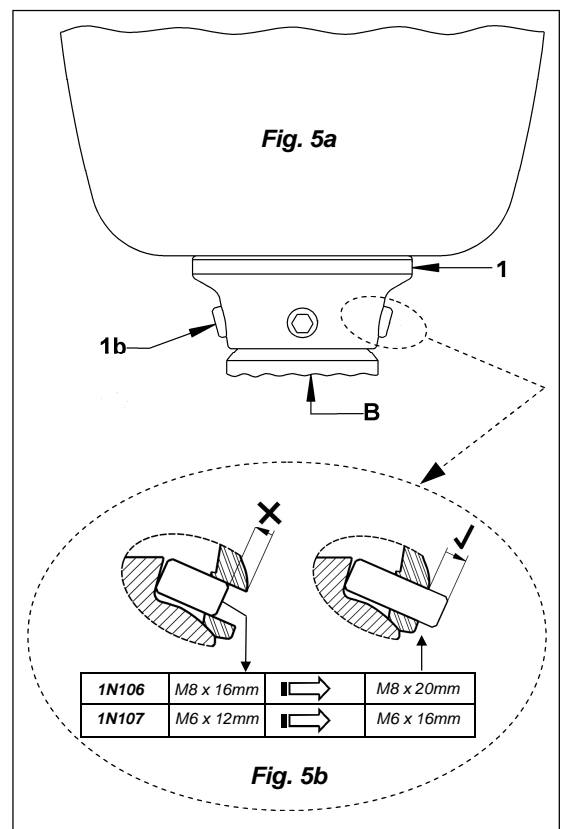
**E) REGLAGE EN ANGULATION DE L'EMBOITURE (Fig.5a / 5b)**

Pour régler l'emboîture **A** en angulation, agir sur les vis **1b** de la base **1** à l'aide d'une clé six pans (de 4 mm pour **1N106** ou de 3 mm pour **1N107**) jusqu'à obtention du réglage souhaité.

Si une des vis 1b s'avère trop courte, la remplacer par une des vis **5** plus longue contenue dans le conditionnement (M8x20 pour 1N106 et M6x16 pour 1N107) Voir Fig. 5b

Enduire les vis de réglage de pyramide avec de la colle frein filet moyen XC047 puis serrer chacune des vis au couple de :

- 15 Nm pour 1N106
- 7.5 Nm pour 1N107

**F) RECYCLAGE**

- La base sphérique **1**, ainsi que la rondelle écrou **2**, sont réalisées en alliage d'aluminium.
- Les vis **1a**, **1b**, **2a**, **3**, **4** et **5** sont réalisées en acier zingué.

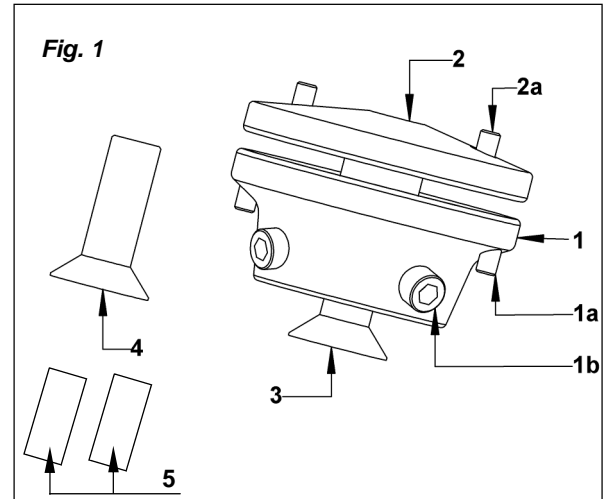
Chacun de ces éléments doit être recyclé selon la législation en vigueur.

**1N106 AND 1N107 CONNECTORS FOR
1N06 AND 1N07 THERMOFORMED SOCKETS :
Instructions for Use**

A) CONTENTS (Fig.1)

The system includes :

- x1 spherical base **1** with its screws **1a and 1b**
- x1 nut washer **2** with its screws **2a**
- x1 milled head screw **3**, 25 mm length
- x1 milled head screw **4**, 30 mm length
- x2 headless hexagonal socket screws **5** (see Use §E => Fig. 5b) :
M8 x 20 for 1N106
M6 x 16 for 1N107



B) USE

These connectors are used for patients whose maximum weight, carried load included, does not exceed :

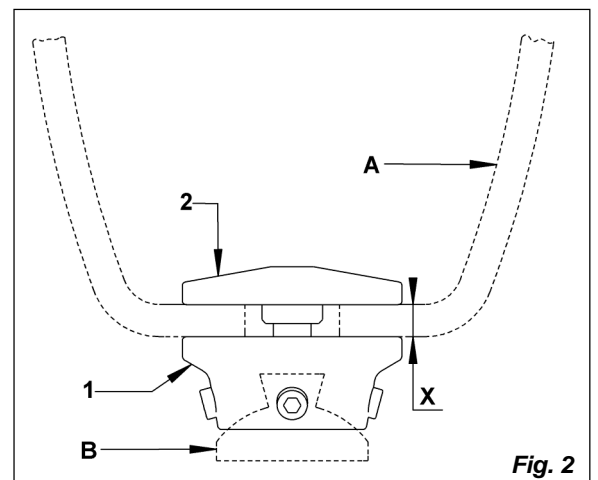
- 100 kg for **1N106**
- 45 kg for **1N107**.

C) CONNECTIONS (Fig.2)

These connectors are designed to :

- receive between spherical base **1** and nut washer **2 a** thermoformed socket **A** of the PROTEOR range :
- **1N06**** for connector **1N106**
- **1N07**** for connector **1N107**.
- be connected through spherical base **1** to any standard male pyramid connector **B** :
- of the adult range for 1N106 (1K163, ect...)
- of the child range for 1N107 (1K164, ect...)

**** CAUTION :** Using a thermoformed socket in plastics outside the PROTEOR range, or any other type of socket (even from the PROTEOR range), may weaken the prosthesis and induce a risk for the patient.



Depending on the socket thickness, select screws **3** or **4** supplied to assemble the prosthesis :

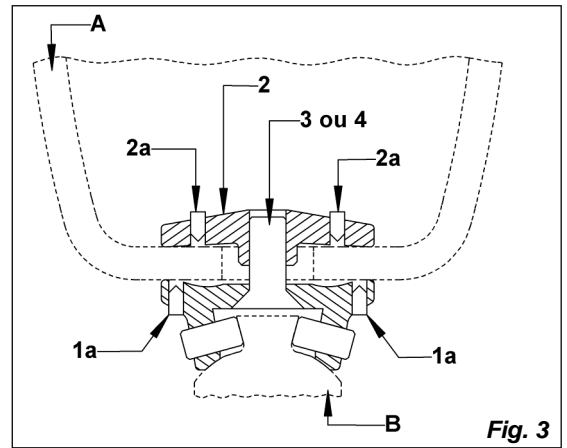
- For a socket bottom whose thickness (X) is up to 9 mm, select screw **3** supplied (25 mm length)
- For a socket bottom whose thickness (X) ranges from 9 to 15 mm, select screw **4** supplied (30 mm length).

D) SOCKET TRANSLATION ADJUSTMENT (Fig.3 / 4)

1N106 and 1N107 connectors allow to adjust the socket translation within a range of ± 5 mm.

Before starting adjustments, screws 1a of base 1 and screws 2a of washer nut 2 must be so undone that their tips do not get in touch with socket A.

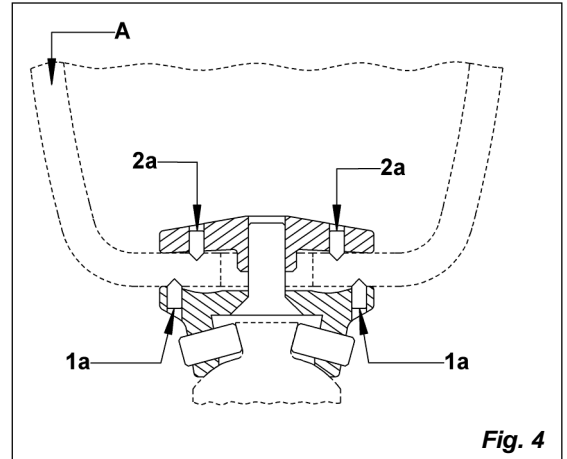
To adjust socket translation, central screw 3 or 4 must be slightly undone to allow socket A to slide between base 1 and screw nut 2.



Once the adjustment is completed, slightly screw central screw 3 or 4 to lock the assembly, then tighten screws 1a and 2a using a 2 mm hex wrench, so that their tips get into the plastics of socket A (see fig. 4).

To make this adjustment reliable, tighten central screw 3 or 4 :

- until you reach a 22 Nm torque, using a 6 mm hex wrench for 1N106
- until you reach a 17 Nm torque, using a 5 mm hex wrench for 1N107



E) SOCKET ANGULATION ADJUSTMENT (Fig.5a / 5b)

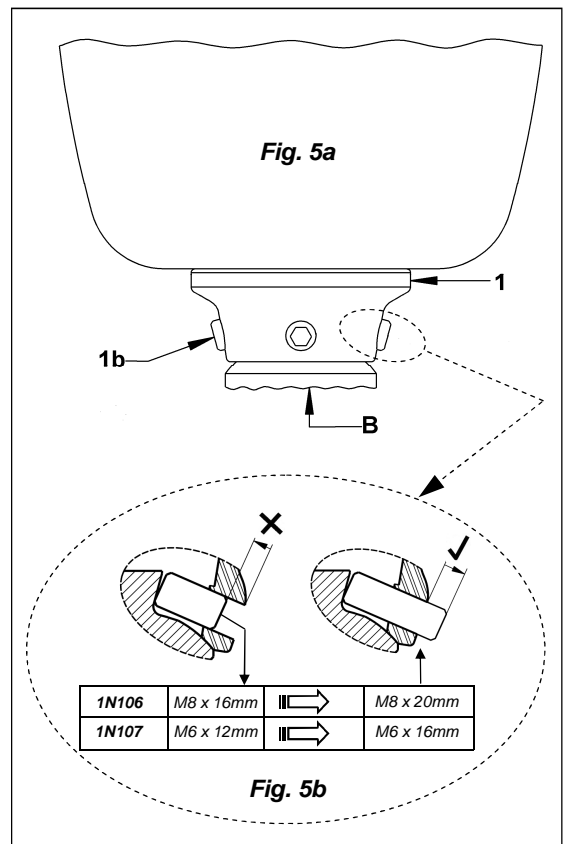
To adjust angulation of socket A, turn screws 1b of base 1 using an hex wrench (4 mm for 1N106 or 3 mm for 1N107) until you reach the desired adjustment.

If one of the 1b screws is too short, replace it by one of the longer screws 5 included in the pack (M8x20 for 1N106 and M6x16 for 1N107)

See Fig. 5b

Apply adhesive XC047 on the setting screws of the pyramid, then tighten each screw up to the following torque :

- 15 Nm for 1N106
- 7,5 Nm for 1N107.



F) RECYCLING

- Spherical base 1 and washer nut 2 are made of aluminum alloy.
- Screws 1a, 1b, 2a, 3, 4 and 5 are made of zinc-coated steel.

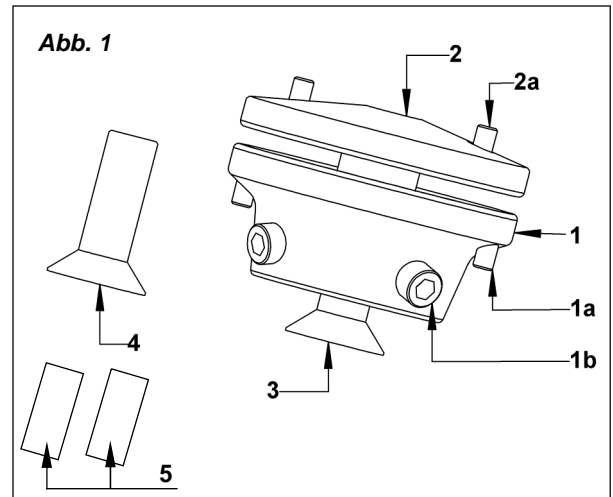
Each of them should be recycled according to the law in force.



ADAPTER 1N106 UND 1N107 FÜR THERMOGEFORMTE SCHÄFTE 1N06 UND 1N07 Bedienungsanleitung

A) INHALT DER VERPACKUNG (Abb.1)

- x1 kugelförmiger Grund **1** mit seinen Schrauben **1a** und **1b**
- x1 Scheibe-Mutter **2** mit ihren Schrauben **2a**
- x1 Schraube **3** mit versenktem Kopf, Länge 25 mm
- x1 Schraube **4** mit versenktem Kopf, Länge 30 mm
- x2 Sechskantstiftschrauben **5** (Siehe Verwendung §E => Abb. 5b):
M8 x 20 für 1N106
M6 x 16 für 1N107



B) VERWENDUNG

Diese Adapter sind für Patienten geeignet, dessen Gewicht (getragenen Lasten inklusiv)

- 100 Kg für **1N106**
- 45 Kg für **1N107**

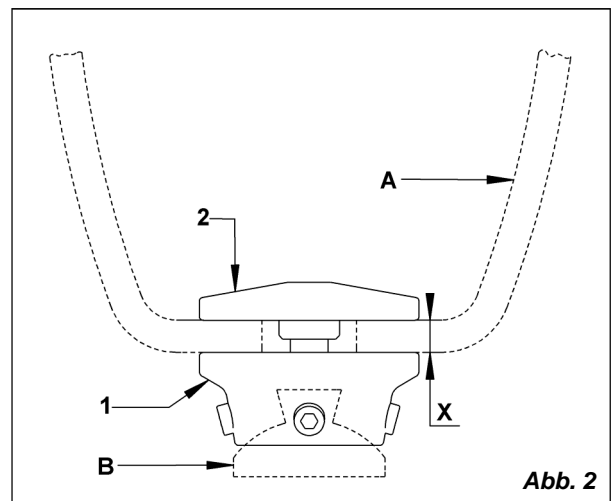
nicht überschreitet.

C) VERBINDUNGEN (Abb.2)

Diese Adapter sorgen für :

- die Aufnahme eines thermogeformtes Schaft **A** von PROTEOR zwischen den Grund **1** und die Scheibe-Mutter **2** :
- Schaft **1N06**** für den Adapter **1N106**
- Schaft **1N07**** für den Adapter **1N107**
- die Verbindung, mittels des kugelförmigen Grund **1**, mit jedem standard männlichen Pyramidadapter **B** :
- des Sortiments für Erwachsene für 1N106 (1K163...usw)
- des Sortiments für Kinder für 1N107 (1K164...usw).

**** VORSICHT : Die Verwendung eines thermogeformten Schafts außer des Sortiments PROTEOR, oder die Verwendung einer anderen Art von Schaft (sogar in dem Sortiment PROTEOR) kann die Struktur der Prothese schwächen und ein Risiko für den Patienten verursachen.**



Auswahl der mitgelieferten Schrauben **3** oder **4** für die Montage je nach der Schaftdicke

- Wenn die Dicke des Schaftbodens (Maß X) 9 mm nicht überschreitet, die mitgelieferte Schraube **3** auswählen (Länge 25 mm).
- Wenn die Dicke des Schaftbodens (Maß X) zwischen 9 und 15 mm ist, die mitgelieferte Schraube **4** auswählen (Länge 30 mm).

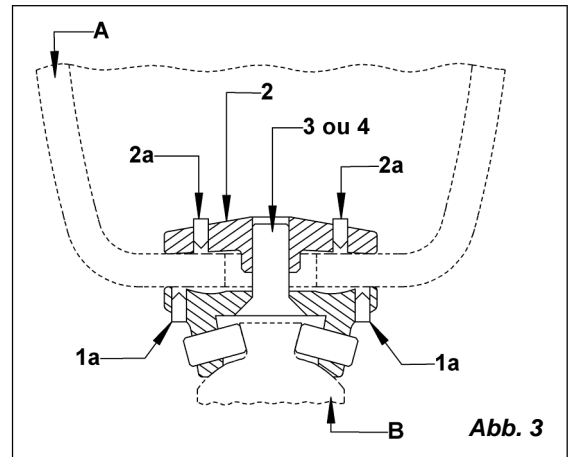


D) VERSCHIEBEINSTELLUNG DES SCHAFTS (Abb.3 / 4)

Die Adapter **1N106** und **1N107** ermöglichen es, die Verschiebung des Schafts mit einer Weite von ± 5 mm einzustellen.

Vor Beginn der Einstellungen müssen die Schrauben **1a** des Grunds **1** und die Schrauben **2a** der Scheibe-Mutter **2** ausreichend herausgedreht werden, so dass ihre Spitzen das Schaft **A** nicht berühren.

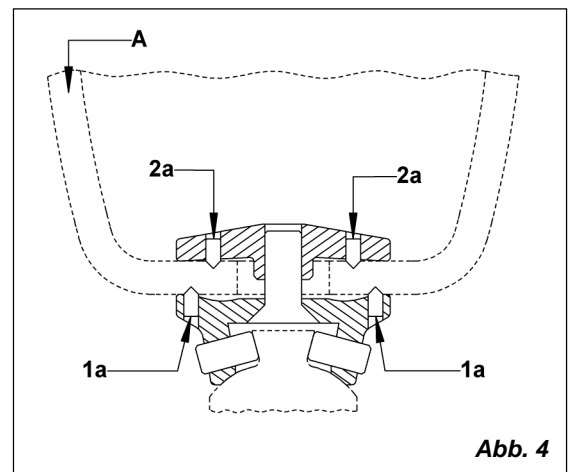
Bei Verschiebeinstellung des Schafts muss die zentrale Schraube **3** oder **4** etwas herausgedreht werden, um das Gleiten des Schafts **A** zwischen dem Grund **1** und der Scheibe-Mutter **2** zu ermöglichen.



Wenn die Einstellung fertig ist, die zentrale Schraube **3** oder **4** etwas hineindreihen zum Sperren der Konstruktion, dann die Schrauben **1a** und **2a** mit einem Sechskantschlüssel 2 mm so hineindreihen, dass ihre Spitzen Abdrücke in dem Kunststoffmaterial des Schafts **A** hinterlassen (siehe Abb. 4).

Zur Sicherung der Zuverlässigkeit dieser Einstellung, die zentrale Schraube **3** oder **4**:

- bis zum Drehmoment 22 Nm mit einem 6 mm Sechskantschlüssel **für 1N106** hineindreihen
- bis zum Drehmoment 17 Nm mit einem 5 mm Sechskantschlüssel **für 1N107** hineindreihen.



E) WINKLEINSTELLUNG DES SCHAFTS (Abb. 5a / 5b)

Zur Winkleinstellung des Schafts **A**, die Schrauben **1b** des Grunds **1** mit einem Sechskantschlüssel (4 mm für **1N106** oder 3 mm für **1N107**) bis zu der gewünschten Einstellendrehen.

Falls eine der Schrauben 1b zu kurz ist, diese mit einer längeren mitgelieferten Schraube **5** ersetzen (M8x20 für 1N106 und M6x16 für 1N107) Siehe Abb. 5b

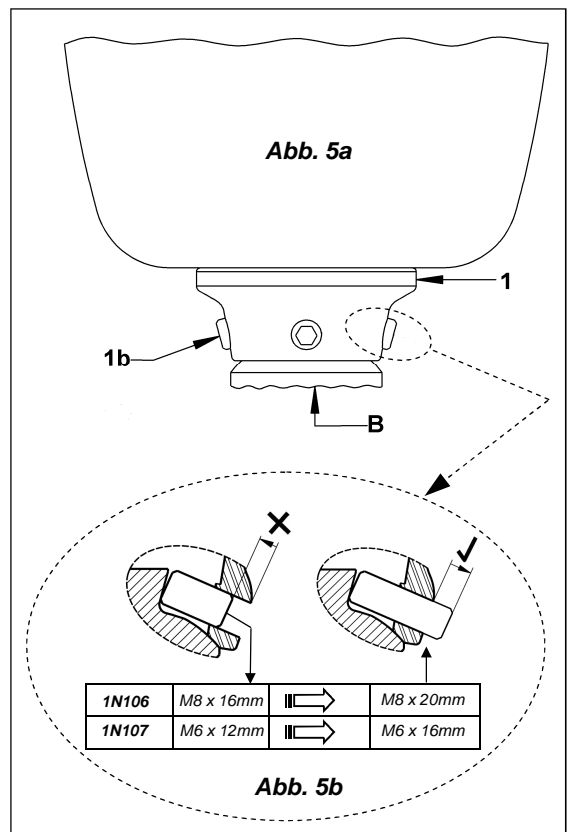
Die Einstellschrauben der Pyramide mit Klebstoff XC047 überstreichen, dann jede dieser Schrauben bis zum folgenden Drehmoment hineindreihen:

- 15 Nm für 1N106
- 7.5 Nm für 1N107

F) WIEDERVERWERTUNG

- Der kugelförmige Grund **1** und die Scheibe-Mutter **2** sind aus Aluminiumlegierung.
- Die Schrauben **1a**, **1b**, **2a**, **3**, **4** und **5** sind aus versinktem Stahl.

Sie sollen laut der gültigen Gesetzte wiederverwertet werden.

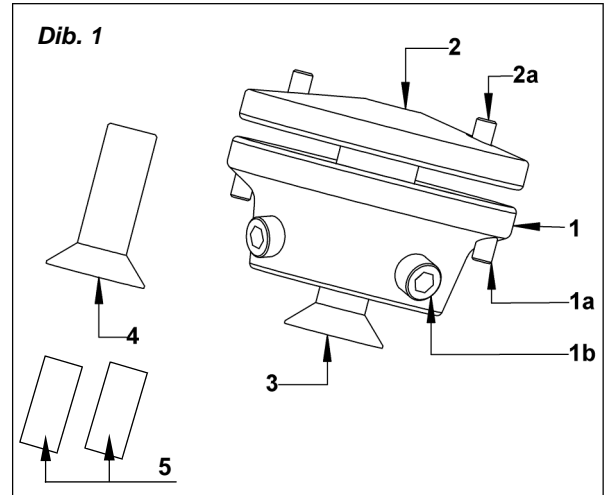


**DISPOSITIVOS DE CONEXION 1N106 y 1N107
para ENCAJES TERMO CONFORMADOS 1N06 y 1N07 :
Instrucciones de utilización**

A) CONTENIDO (Dib.1)

El paquete contiene :

- x1 base circular **1** con tornillos **1a** y **1b**
- x1 arandela roscada **2** con tornillos **2a**
- x1 tornillo de 25 mm, cabeza frezada **3**
- x1 tornillo de 30 mm, cabeza frezada **4**
- x2 tornillos prisioneros **5** (ver utilización §E => Dib 5b)
M8 x 20 para 1N106
M6 x 16 para 1N107



B) UTILIZACION

Estos adaptadores se destinan a pacientes cuyo peso, carga incluida no excede :

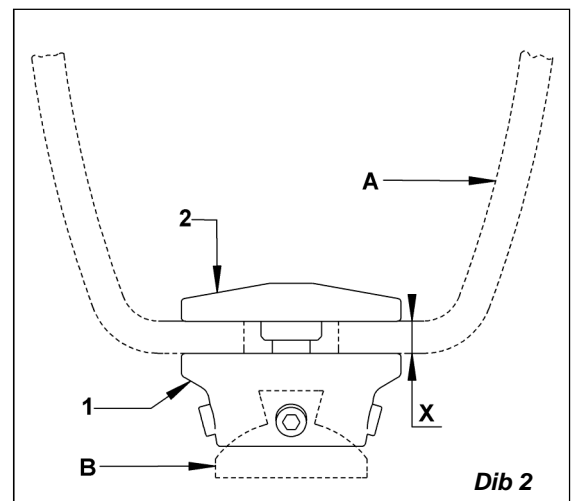
- 100 Kg para **1N106**
- 45 Kg para **1N107**.

C) CONEXIONES (Dib.2)

Estos adaptadores están diseñados para:

- Admitir un encaje termo conformado PROTEOR **A** entre la base circular **1** y la arandela roscada **2**
 - Referencia **1N06**** para el adaptador **1N106**
 - Referencia **1N07**** para el adaptador **1N107**
- Admitir en la parte inferior, por medio de la base circular **1** cualquier adaptador de conexión **B** con pirámide estándar :
 - de la gama adulto para 1N106 (1K163, etc....)
 - de la gama niño para 1N107 (1K164, etc....)

**** PRECAUCION:** La utilización de encajes plásticos que no provengan de PROTEOR así como la utilización de cualquier otro tipo de encaje, puede fragilizar la estructura de la prótesis y provocar un riesgo para el paciente.



Elección de los tornillos de fijación en el montaje según el espesor del encaje:

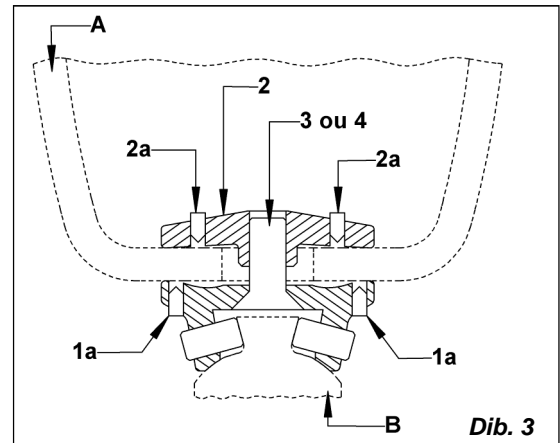
- Para un encaje cuyo espesor en el fondo (medida X) sea inferior o igual a 9 mm, utilice el tornillo **3** (largo 25 mm).
- Para un encaje cuyo espesor en el fondo (medida X) se sitúe entre 9 y 15 mm, utilice el tornillo **4** (largo 30 mm).

D) AJUSTES DE DESPLAZAMIENTO DEL ENCAJE (Dib.3 / 4)

Los adaptadores **1N106** y **1N107** permiten ajustes de desplazamiento dentro de un rango $\pm 5\text{mm}$.

Para iniciar los ajustes verifique que los tornillos **1a** de la base **1** y **2a** de la arandela roscada **2** estén suficientemente libres y que sus puntas afiladas no rozan el encaje **A**.

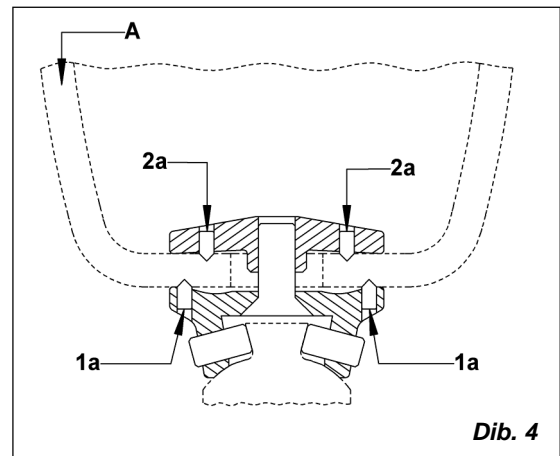
Se debe liberar igualmente el tornillo central **3** ó **4** para permitir el deslizamiento del encaje **A** entre la base **1** y la arandela **2**.



Al obtener la posición deseada ajuste en primer lugar el tornillo central **3** ó **4** para inmovilizar el conjunto, y ajuste sucesivamente los tornillos **1a** y **2a** con una llave hexagonal de 2mm, hasta que sus puntas afiladas se introduzcan en el material plástico del encaje **A** (Dib 4).

Para conseguir un montaje fiable ajuste el tornillo central **3** ó **4** :

- Con una llave hexagonal de 6mm y par de fuerza de 22 Nm para **1N106**
- Con una llave hexagonal de 5mm y par de fuerza 17 Nm para **1N107**



E) AJUSTES DE INCLINACION DEL ENCAJE (Dib.5a / 5b)

Para lograr los ajustes de inclinación del encaje **A** en actúe sobre los tornillos **1b** de la base **1** con una llave hexagonal (de 4 mm para **1N106** o de 3 mm para **1N107**) hasta obtener el alineamiento deseado.

Si uno de los tornillos **1b** resulta demasiado corto, reemplazarlo por uno de los tornillos **5** más largos incluidos (M8x20 para 1N106 y M6x16 para 1N107) **Dib. 5b**

Aplique pegamento (PROTEOR XC047) sobre los tornillos y ajústelos uno por uno:

- 15 Nm para 1N106
- 7.5 Nm para 1N107

F) RECICLAJE

- La base circular **1**, y la arandela roscada **2**, son en aleación de aluminio.
- Los tornillos **1a**, **1b**, **2a**, **3**, **4** y **5** son en acero galvanizado.

Cada elemento debe ser reciclado según las leyes en vigor.

